

項目三、學生輔導與學習資源

(一) 現況描述

3-1 提供學生之學習資源及其管理維護機制

3-1-1 生師比值

本系所 96-101 學年度生師比穩定維持於 20-26 之間(詳如表 3-1-1)。

表 3-1-1 96-101 學年韓文系生師比統計表

	96 學年度	97 學年度	98 學年度	99 學年度	100 學年度	101 學年度
生師比	25.43	20.74	21.76	24.50	20.87	21.85
教師	10.5	10.75	10.75	10.0	10.25	10.25
學生	267	223	234	245	214	224

※教師:(專任 1 人=1)+(兼任 4 人=1) 學生:(大學部總數)+(延畢生)+(研究生 X2),(單位:名)

3-1-2 行政人力

本系編制有系主任 1 名及校聘組員 1 名,負責統籌相關之教學支援、行政管理與學生事務等業務。另 99 學年度下學期,本系配合推動教學卓越計畫,特增設副主任及兼任助理各 1 名,並在 101 年度下學期配合第三代教卓,新增一名 H 計畫兼任助理。同時,自 99 學年度起執行韓國學中央研究院海外重點大學事業,特增加專案研究 TA 1 名,另每學期系辦公室延請若干名工讀生,協助系務(參見表 3-1-2)。

表 3-1-2 99-100 學年度韓文系行政人力統計表(單位:名)

學年度	96	97	98	99	100	101
系主任	1	1	1	1	1	1
副主任				1	1	1
校聘組員	1	1	1	1	1	1
專案研究 TA	-	-	-	10	10	11
教學 TA	-	-	-	-	13	14

3-1-3 教學空間

本系所教學與教學支援空間包括圖書閱覽區、專業教室、研討室、會議室、教師研究室、研究生討論室等,其數量、面積如表 3-1-3。

表 3-1-3 韓文系、所教學支援空間面積現況

空間用途	系辦公室	研討室	教師研究室	專業教室	圖書閱覽區
數量	1 間	1 間	8 間	1 間	2 處
館樓教室編號	大仁 301	大仁 358	大仁 352-357 大仁 326-327	大仁 302	大仁 301(系辦公室) 圖書館 6F(韓文叢書庫)

3-1-4 圖書儀器

本系所之圖書因受限於空間,除工具書外,全已集中於本校總圖書館 6F

專屬韓文圖書庫，以達資源分享之效。本系所近五年來，圖書採購金額逐年增加（詳如表 3-1-4-1），相關儀器設備亦漸趨完備，足供師生學習、教學與研究使用（詳如表 3-1-4-2）。

表 3-1-4-1 96-101 學年度本系之圖書採購預算金額統計表（單位：元）

學年度	96	97	98	99	100	101
圖書採購實際金	50 萬	90 萬	101 萬	104 萬	123.8 萬	155.9 萬

表 3-1-5 館藏與韓文系、所圖書資料及儀器設備數統計表

資料類型	種類	冊數/件數	合計
圖書資料	中文	1,775	紙本圖書： 10,461 種 18,719 冊
	韓文	5,602	
	西文	3,084	
視聽資料	中文	26	視聽資料： 105 種 292 件(捲)
	韓文	39	
	西文	40	
儀器設備	電腦	15	儀器設備： 11 種 61 件(台)
	筆記型電腦	9	
	iPad	7	
	雷射印表機	11	
	投影機	2	
	錄音機	12	
	電子白板	1	
	衛星視聽設備	1	
	DVD 放影機	1	
	DVD 錄放影機	1	
	液晶電視	1	

【附件 3-1-4-1】98-101 圖書採購申請目錄

【附件 3-1-4-2】圖書館館藏韓文圖書資料情況

【附件 3-1-4-3】圖書館館藏韓文圖書及報紙情況

【附件 3-1-4-4】101 學年度外語學院系所圖書資料經費執行狀況表

3-1-5 經費

（一）系所經費

近年本系所可用經費，有學校核撥學術單位預算經費與專案計畫經費（見表 3-1-6），以及本系專屬之韓國學中央研究院重點大學補助經費、素泉獎學金等。

表 3-1-6 98-101 學年韓文系、所經費統計表（單位：元）

	98 學年度	99 學年度	100 學年度	101 學年度
行政辦公費	45,000	45,000	45,000	45,000
學術活動費	160,000	200,000	230,000	250,000
校務計畫分配款	260,000	260,000	260,000	301,000
研究費(鷹揚、雁行、鳳鳴)	60,000	30,000	117,600	110,600
教卓副主任 減免鐘點費	-	49,320	98,640	98,640

教卓特色計畫 行政助理費	-	25,000	50,000	50,000
教學助理費	30,000	60,000	60,000	65,300
研究助理費	79,200	109,200	63,600	45,000
行政管理獎勵金	-	1,500	28,374	29,071
教卓移地教學補助費	-	-	55,476	80,200
圖書	1,011,870	1,047,375	1,238,086	1,559,155
重點大學	-	1,581,592	1,541,795	1,675,307
合 計	1,646,070	3,408,987	3,788,571	2,750,118

【附件 3-1-5-1】 98-101 學年度教學卓越計畫韓國語文學系教師專題研究計畫補助情況

(二) 工讀經費及獎助學金

1. 校內提供之工讀經費

本系依學務處課外活動組核定之工讀生名額聘用工讀生與研究生教學助理，近年工讀生工讀狀況(詳如表 3-1-7)。本系學生有需求時，可向校內學務處課外活動組洽詢，以適時提出申請。

表 3-1-7 98-101 學年度韓文系、所校內提供之獎助學金工讀情況統計表

	大學部工讀金			研究生助學工讀金		
	人次	時數	總金額	人次	時數	總金額
98 學年度	70	3,190.5	294,461	30	602	90,300
99 學年度	83	3,482.0	359,190	21	744	111,600
100 學年度	55	2,996.0	294,461	16	491	73,650
101 學年度	38	1,585.5	211,554	7	484	72,600

2. 其他校內外提供本系獎助學金

本系所學生除了校內有多項獎助學金可以申請之外，韓文系設有專屬的素泉韓國學教育基金獎學金、書卷獎獎學金、校友和系所教師提供的薪傳獎學金。同時，本系自 99 學年度起獲韓國學中央研究院選定為海外韓國學 8 大重點大學之一而得到為期五年的經費補助，以此進行多項研究計劃及主辦各項國際會議或文化活動，學生亦可工讀或擔任研究助理。此外，駐台北韓國代表部亦提供本系清寒優秀學生獎學金。本系所學生於 96-101 學年度獲得校內外獎助學金及工讀人次計 800 人次，總金額達 11,309,113 元，詳見【附件 3-1-5-2】，各分項獎助學金見以下附件：

【附件 3-1-5-3】 96-101 學年度韓文系學生工讀金獲獎情形

【附件 3-1-5-4】 96-101 學年度「駐台北韓國代表部提供清寒優秀學生獎學金」一覽表

【附件 3-1-5-5】 98-101 學年度「本系研究生校外獎學金」一覽表

【附件 3-1-5-6】 100-101 學年度校友「薪傳獎學金」一覽表

3-1-6 海外移地學習

本系於 101 年 8 月 19 日至 8 月 24 由許怡齡老師與系教卓 TA 研究生陳詩凱帶領 17 名學生前往韓國外國語大學進行暑期境外學習，讓學生實際體驗韓

國當地的語言與文化，以提升韓語能力與國際視野，詳如【附件 3-1-6】。

3-2 提供學生學習輔導之作法

3-2-1 「四合 e 全方位主動學習平台」

本校於 98 年完成「學生生涯歷程檔案」(e-Portfolio) 及「課程學習地圖」之建置，並將「大專校院職能診斷平台」(UCAN) 納入，於 99 年度起與「導師資訊平台」整合成為「四合 e 全方位主動學習平台」。

本系導師利用四合 e 平台等系統，全方位協助學生解決學習上的困難，並配合教學及行政單位，提供學生在學習及生活上的全程關懷。在全體師生共同努力下，100 學年度本系學生總人數為 214 人，ePortfolio 註冊總人數對比啟動率為 100%，UCAN 自測率統計為 92.3%，全校第二。

3-2-2 「課輔系統」與數位學習

本校於 93 年即已建置「課業輔導系統」，任課教師須於選課前 1 週完成上傳教學大綱與教材。課綱內容包括：課程概述、目標、課程能力、授課方式、多元評分方式、上課用書、參考書目、進度等，提供學生選課之參考。教師上傳相關教材，以利學生課前及課後研習，同時可利用「即時回饋系統」匿名反應教學意見，教師亦可於線上即時回覆，並改進教學方法或內容，提升學生學習成效。

3-2-3 安排晤談時間 (Office hour)

本系教師除授課時間外，每週均排定 6 小時以上的晤談時間 (office hour)，提供學生課業、生活與生涯等三個主要面向的輔導和諮詢(詳如表 3-2-3)。另外，學生若有諮詢需求，且本系教師時間得以配合，則經由面談或電訊(電話、電子郵件、網路即時通訊等)方式進行晤談工作。因此本系教師每週輔導學生的總時數常多於校方規定的 6 小時。

表 3-2-3 韓文系近年各學期導師晤談主題分析表 (人次)

學期	96-1	96-2	97-1	97-2	98-1	98-2	99-1	99-2	100-1	100-2	101-1
人際關係	0	1	2	1	2	3	3	9	22	3	19
生涯規劃	26	7	26	11	22	14	26	69	79	77	114
學習適應	18	4	14	22	31	13	75	68	74	119	90
自我探索	0	0	2	1	2	0	19	48	62	18	22
家庭狀況	6	1	13	5	12	12	34	11	23	9	42
情感關係	0	0	2	0	0	0	0	1	2	3	0
生活適應	2	0	2	0	2	3	21	9	87	6	29
特殊事件	0	0	0	0	2	0	2	1	2	3	2
心理疾病	0	0	2	1	2	0	1	1	1	4	0
其他問題	1	0	17	2	6	0	14	33	9	21	25

選課輔導	0	0	0	0	0	0	4	10	9	2	2
前學期 1/2	0	0	0	0	0	0	1	0	6	0	4
期中預警	0	0	0	0	0	0	20	28	18	13	5
缺課預警	0	0	0	0	0	0	0	0	72	63	10
期中缺課預警	0	0	0	0	0	0	0	0	21	32	8
計	53	13	80	43	81	45	220	288	487	374	272

依以上統計可知，本系因應 99 學年度起實施的教學卓越計畫，藉由導師對學生之個人晤談與學生積極接觸，落實導師角色，並給予學生必要的建言與輔導。從導師晤談內容及主題可看出，本系學生問題多集中在學習適應及生涯規劃，其中學業、韓國留學、就業及未來出路是學生主要關心事項。感情、特殊事件、心理疾病等特殊事件出現比例甚低，顯示本系學生在目前環境中大都身心健康。

3-2-4 課業輔導

(一) 學校課業輔導管理機制

本系依本校訂定「學生學習預警輔導辦法」，針對受預警學生，第1階段經導師晤談後，隨即進入全面整合課輔方案(TIP)，每位專任教師配置1名TA，各系亦設有專業課程TA，進行補救教學，全面幫助預警學生培養主動學習。

本系各班導師輔導預警學生達100%，透過當面約談或電訊關懷（如電話、電子郵件、網絡即時通訊等），瞭解學生實際情況。如該生須接受更深入輔導時，則轉介教學資源中心或學生諮商中心等相關單位進行專業輔導。

(二) 系上課後輔導人力的多元化

為提升學生韓語實力與興趣，輔導部分學習困難的學生。本系在獲得校方提供獎助金協助下，規劃韓籍交換學生利用課後時間，在學校教室或適當地點，對本系學生進行課業輔導，此一學習方式，可有效增加本系所學生練習韓語對話的機會，提升其語文能力。此外，本系擔任低年級導師和任課教師游娟環、吳忠信、鄭潤道老師也會利用課後時間，提供學生課後輔導；韓籍教師扈貞煥、鄭潤道老師亦為高年級和研究生開辦全韓語談話班，詳如【附件 3-2-4】。

3-2-5 持續追蹤學生學習狀況

(一) 教師教學學生滿意度高

依 98-101 學年度韓國語文學系教師教學學生意見調查數據，本系分數均高於全校之平均值，總體平均高出 1.64，可知本系教師教學表現良好，學生對教師之教學有較高之滿意度（詳如表 3-2-5）。

表 3-2-5 98-101 學年度韓國語文學系教師教學學生意見調查表

學年期	韓文系實施率	較(全校實施率) 高+低-	韓文系平均分數	較(全校總平均分數) 高+低-
-----	--------	---------------	---------	-----------------

98-1	90.79 %	(95.98)-5.19	84.74	(83.68)+1.06
98-2	59.50 %	(60.88)-1.39	84.04	(83.53)+0.51
99-1	91.86 %	(81.75)+10.11	86.07	(84.72)+1.36
99-2	73.44 %	(77.24)-3.80	87.51	(83.82)+3.69
100-1	86.60 %	(90.16)-3.57	92.79	(91.10)+1.69
100-2	88.65 %	(85.64)+3.01	92.87	(91.30)+1.57
101-1	-	-	90.76	(92.29)-1.53
平均(98-100 學年)	81.81 %	(81.94)-0.13	88.00	(86.36)+1.64

(二) 系所開課盡量滿足學生需求，達成有效學習之目標

本系所開設之課程係依教育部規定，每四年檢討一次，並做適當之修訂，修訂重點主要依據學生對所開課程的接受度、課程的實用度，並配合本系所現有教師的專長。目前本系除一年級部分科目因有外系學生選修而顯人數過多，學生對本系所開設之課程大都滿意。此外，受限於開課時數，目前雖難以完全依學生要求提供更多元化的實用性課程，然在課程委員會的努力下，以改開學期課的方式增加不同科目的選擇性。

【附件 3-2-5】 96-102 學年度韓文系停開、新開科目異動資料表

3-2-6. 國際化交流

(一) 提供國際多文化環境與學生出國留學管道並給予輔導

1. 本系所多年來積極與韓國各公私立大學交流合作，本校目前與韓國 32 所公私立大學締結姊妹學校，大學部及研究所學生於本系所就讀一年以上者，得申請甄選赴韓國姐妹校為交換生。學生藉此提高其韓語能力、增廣學識及國際視野、體驗國外生活、建立國際友誼，增進國際競爭力。交換生出國研修之課程經系所審核後承認為畢業學分，大學部 18 學分、碩士班 8 學分，並得列入學分數，若有特殊情形者，大學部最高承認學分以 30 學分為限。除了交換生之外，姐妹校外籍生可另依兩校「跨國雙學位協議」，修讀跨國雙學位。本研究所學生陳映潔、施伽奴於 95 學年度前往慶南大學修習跨國雙學位，並於 97 學年度畢業，皆領取雙方兩校之畢業證書。(詳如表 3-2-6-1)

表 3-2-6-1 本系締結韓國姊妹學校情況

江原大學	建國大學	慶南大學	慶尚大學	慶星大學	慶熙大學	誠信女子大學
高麗大學	公州大學	國民大學	大真大學	東國大學	東亞大學	淑明女子大學
明知大學	祥明大學	西江大學	西京大學	鮮文大學	世宗大學	安東大學
龍仁大學	嶺南大學	圓光大學	仁川大學	仁荷大學	昌原大學	韓國外國語大學
清州大學	忠北大學	漢陽大學	湖南大學	註：共 32 所, 2013.8		

2. 96-101 學年度本校赴韓國姊妹校就讀之學校與學生數，平均每學期 18.1 所學校，67.7 名學生，如 96-1 學期的 18 校 46 名，100-2 學期的 20 校 64 名；

韓國姊妹學校學生來本校之情況，平均每學期 16.1 所學校，42.8 名學生，如 96-1 學期的 16 校 50 名，100-2 學期的 17 校 50 名，其中本校赴韓的學校與學生數均出現略增趨勢，來本校交換的韓國學生在 98-2 至 99-2 間雖出現減少，然目前已回升，(參見表 3-2-6-2)。

表 3-2-6-2 96-101 學年與赴韓國姊妹學校交換學生人次統計表(單位:人次)

本校學生赴韓國姊妹學校之情況			韓國姊妹學校學生來本校之情況		
學年度	學校(所)	人次	學年度	校所	人次
96-1	18	46	96-1	16	50
96-2	18	50	96-2	18	43
97-1	17	46	97-1	19	48
97-2	17	57	97-2	17	46
98-1	16	46	98-1	18	46
98-2	18	68	98-2	13	34
99-1	19	60	99-1	14	36
99-2	19	68	99-2	14	33
100-1	19	69	100-1	15	42
100-2	20	64	100-2	17	50
101-1	20	43	101-1	21	53
101-2	23	59	101-2	21	55
平均	18.66	64.9	平均	16.9	44.7

【附件 3-2-6-1】98-101 學年赴韓國姊妹學校交換學生名單

【附件 3-2-6-2】96-101 學年至本校交換學生名單

3. 本系所亦有日籍、韓籍之外籍生以及各國僑生前來就讀，近年來到本校就讀的僑生及以交換學生身份前來的韓籍學生人數統計，如表 3-2-6-3。

表 3-2-6-3 96-100 學年度韓文系所僑生及外國學生人次統計表(單位:人次)

	學年度	96-1	96-2	97-1	97-2	98-1	98-2	99-1	99-2	100-1	100-2	101-1	101-2
系	僑生	4	4	6	5	9	9	11	12	16	16	18	15
	外籍生	1	1	1	1	1	1	-	-	2	2	7	7
所	僑生	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	外籍生	1	1	2	2	2	2	2	1	3	3	3	2

【附件 3-2-6-3】101 學年度就讀本系之僑生與外籍學生名單

【附件 3-2-6-4】101 學年度就讀本所之外籍學生名單

本校針對外籍交換學生提供了每人每學期壹萬元的「姊妹校交換生助學金」，獲獎學生需前來本系辦公室工讀，協助系所處理相關業務，或協助提升本系所學生語言及會話能力，或為本系所學生實施課後輔導，每學期每人須做滿 60 小時。本系所因韓籍交換學生為數眾多，每學期皆有十餘名之名額。而針對有正式學籍的外籍生及僑外生，亦可獲得獎助學金，如 95 學年度起，吳易屏、朱彩仙、張儷斌等僑生即分別獲得本校的清寒僑外生獎助金壹萬元。

(二)提供學生出國進修管道與獲得各種獎學金：

本系所輔導申請並獲得獎學金赴韓進修之學生，98-101 學年度期間共計 25 名【附件 3-2-6-5】，獎學金種類包括：1. 駐台北韓國代表部選拔韓國政府公費獎學金；2. 韓國當地選拔韓國政府公費獎學金；3. 台灣教育部「赴韓研習韓語文獎學金」；4. 韓國學中央研究院全額獎學金；5. 韓國外國語大學全額獎學金。

3-3 提供學生課外學習活動之作法

3-3-1 全人學習護照認證活動

本系為配合施行全人學習護照各項類別活動，於 100 學年度起至 101 年 7 月 31 日止舉辦各項活動計 8 場次，共計 638 人參加（含開放外系學生參與），認證活動辦理場次及參與情況之統計如下表所示。另外，全人學習護照採用電子護照認證，本系目前配置 1 台電子簽到設備，提供學生即時與多元的課外學習活動登錄使用，提高學生參與學習活動之動機，引導學生善用課餘時間參與課外學習活動，以提升學習風氣。

表 3-3-1 100-101 年韓文系全人學習護照認證活動辦理情況

護照項目	辦理場次	參與人數
中華文化學習	1	126
國際視野學習	2	206
健康促進學習	1	66
外語學習	4	240

3-3-2 輔導學生社團運作

本系所屬學生社團為韓文系學會，藉由系學會組織運作，舉辦各種活動（詳見附件 3-3-2-1），以促進彼此情誼聯繫，達到團隊合作之意義。101 學年度系學會除舉辦迎新茶會、期初社大制服趴、迎新宿營、系烤、期初社大（下）等例行活動外，並舉辦試膽大會、聖誕舞會、姊妹校說明會、韓文朗讀比賽、韓文演講比賽、外語週、外語盃歌唱大賽、會長改選、送舊等特色活動。本系學生除參加系學會活動外，本校亦提供包括知識性，文化性，服務性及體育性等多元化的社團可供同學選擇。本系亦有同學擔任社團重要幹部，諸多同學亦利用寒、暑假期參加短期研習、訓練及跨校課程選修，充實自我。

【附件 3-3-2-1】 98-101 年度韓國語文學系系學會成果統計

【附件 3-3-2-2】 韓文系學生在參與活動前後對系上相關題項了解程度的差異

3-3-3 鼓勵學生參與學術活動

本系為提升學生的研究視野和能力，近年系內外教師承接的專案計畫，如

重點大學研究計畫，每一研究案皆編列研究助理或工讀生的名額，使本系學生參與其間。計畫執行過程中，亦提供學生課外學習機會，例如國際學術研討會。

3-3-4 實施產學合作與支援各種社會活動服務

本系雖然正式的產學合作是自 101 學年度起實施，但實際上近年韓國產業的蓬勃發展，韓語方面的翻譯需求日益增加，包括軟體園區與科學園區的科技公司在內的校外各單位若有口譯、筆譯需求時，會電詢系所辦公室，要求翻譯支援，本系也會推薦資優學生至校外支援各種活動口譯、筆譯等工作，讓學生有實習機會，本系所研究生也曾前往工研院產經中心與外交部等單位工讀或至高中教韓文，增加學習磨練的機會(詳如表 3-3-4)。

表 3-3-4 99-101 學年度韓文系實施產學合作與支援各種社會活動服務情況

活動名稱	期間	人次/金額(元)	服務內容	指導教授
2010 臺北國際花卉博覽會	99.11.5-11.28	45/4,3200	口譯	鄭潤道老師
2010 外交部		3/無	志工服務	鄭潤道老師
2012 韓國大學博覽會	101.11.3-11.4	18/5,400	口譯	董達、鄭潤道老師
韓語會話(四)	99-101 學期	該屆畢業生/無	志工服務	扈貞煥老師
產學合作 智冠科技股份有限公司	101.10.01- 102.09.30	/55 萬元	遊戲本地化/ 專案研究	董達老師

【附件 3-3-4-1】101 學年度與智冠科技股份有限公司之產學合作案

【附件 3-3-4-2】101~102 學年度大四韓語會話-松山機場服務學習課程資訊表

3-3-5 鼓勵學生參與語文檢定以及語言競賽活動

(一) 本系所承辦韓國語文能力檢定(TOPIK)考試，鼓勵應考

韓國政府自 94 年在台灣首度舉辦韓語文能力檢定考試，94/95/98/99/102 年均委託本系辦理，並在本校舉辦(詳如表 3-3-5-1)。

表 3-3-5-1 本系承辦韓語能力檢定(TOPIK)情形

學年度	考試時間	考試名稱	主辦單位	報考人次
94	2005.09.25	第 9 期韓國語文能力測驗	韓國韓語能力評價院	520 名
95	2006.09.24	第 10 期韓國語文能力測	韓國韓語能力評價院	530 名
98	2009.09.13	第 16 期韓國語文能力測	韓國韓語能力評價院	1500 名
99	2010.09.12	第 19 期韓國語文能力測	國立國際教育院	1633 名
102	2013.10.20	第 32 期韓國語文能力測	國立國際教育院	3257 名

(二) 開設韓語能力檢定(TOPIK)課程，輔導學生應考

本系為了輔導學生應考韓語能力檢定，已實施以下措施：1. 開設針對韓語能力檢定相關課程，協助學生熟悉考題及了解作答技巧。2. 實施課後輔導，讓學生有時間針對應考問題發問。3. 規劃韓籍交換學生定時前來對本系學生進行課業輔導，利用每日課後時間，在學校教室或適當地點，強化本系學生韓語

聽說讀寫譯能力。

本系開設韓語能力檢定課程之情形【附件 3-3-5-1】、學生通過相關證照獎勵辦法【附件 3-3-5-2】、101 學年度第 2 學期通過韓語能力檢定獎勵名單【附件 3-3-5-3】、101 學年度韓語能力檢定分級考試通過人數統計【附件 3-3-5-4】，參見附件內容。

(三) 設立韓語專業能力畢業門檻

為進一步提升本系所學生韓語專業能力，於 97 年 11 月 21 日召開之「韓國語文學系所 97 學年度第 1 學期第 4 次系所務會議」中做成決議，明訂自 99 學年度起入學之大學部新生，需通過韓國語文能力檢定考試中級之門檻，方可畢業，以使其專業能力取得客觀認證。在研究生方面，除須依本所規定於提出畢業論文之前公開發表論文外，自 100 學年度入學之新生起，並得依「中國文化大學博碩士班學位論文考試辦法」第七條規定【附件 3-3-5-5】，於在學期間在學術刊物刊登一篇學術論文(包含研討會發表之文章)，以及通過英文語文能力檢定標準，方得申請學位論文考試。

(四) 系所學生通過英語檢定測驗之情形

為提生學生英語能力，自 91 學年度研究所入學新生起實施英語能力畢業門檻，通過校外考試或修畢校內相關課程者始可提畢業論文。96~100 學年度韓文所(碩士班)學生接受英語檢定通過人數計達 44 人次，詳見【附件 3-3-5-6】。

(五) 本系學生參與韓語競賽活動成果

1. 韓語演講比賽之優異表現成果

為了提升學生的膽識及韓語表現能力，並配合校外比賽，本系選拔優秀學生，並由教師施予個別指導，參加校內外韓語演講比賽(表 3-3-5)。

表 3-3-5 97-100 年度起本系參與全國韓文演講比賽成績

學年度	97	98	99	100	101
主辦單位	中華民國韓僑協會	中華民國韓僑協會	中華民國韓僑協會	駐台北韓國代表部	駐台北韓國代表部
比賽名稱	第 15 屆 韓語演講比賽	第 16 屆 韓語演講比賽	第 17 屆 韓語演講比賽	第 1 屆 全國韓語演講比賽	第 2 屆 全國韓語演講比賽
成績	全國 1、2、3、4 名 第四名同分 3 人	全國 1、2、3、4 名 第四名同分 2 人	全國 2、3、4 名	全國 1、2、3 名	全國 2、3 名

2. 韓語作文比賽之優異表現成果

表 3-3-6: 100-101 學年度韓語作文比賽獲獎情形

學年度	主辦單位	得獎日期	競賽名稱	得獎情形
-----	------	------	------	------

100	韓國和平統一委員會臺灣支部	101.05.03	第 14 屆韓語作文比賽	第一名：賴映廷 第二名：盧郁甄 第三名：羅仁好
101	韓國和平統一委員會臺灣支部	102.05.08	第 15 屆韓語作文比賽	第一名：馬乃婷 第二名：謝怡君 第三名：陳圓環

3. 校內韓語演講比賽與韓語朗讀比賽

為了提升本系所學生對韓語的興趣，並藉機檢驗、糾正學生的韓語發音，同時提升學生的膽識，本所系每年年底在本系指導及系學會的主辦下，針對低年級與高年級為主舉辦韓語朗讀及演講比賽，對成績優秀者，給予鼓勵及參加校外比賽的機會，同時也邀請韓籍交換學生前來參加華語演講比賽，氣氛極為融洽。

4. 韓語短劇創意展演作品競賽

本活動依教卓子計畫 II 的補助經費：外國語文學院提升學生專業實務能力計畫，為增進應屆畢業生韓語／韓文運用能力、展現創意，並提升學生專業能力與學習成效。競賽辦法如【附件 3-3-5-7】。

3-4 提供學生生涯輔導之作法

3-4-1 舉辦生涯規劃演講與座談活動

本系每學期舉辦 1-3 場生涯規劃專題演講或座談活動，【附件 3-4-1-1】、【附件 3-4-1-2】、【附件 3-4-1-3】，邀請產官學界、系友等不同背景人士至系內演講，分享其人生經驗，提供學生規劃生涯發展的參考，以儲備日後有利職場發展的競爭力。

3-4-2 提供生涯規劃諮詢

本系除配合校內輔導中心提供的專業諮商服務外，各班級導師和任課教師得利用課後時間、辦公室晤談時間或班會、師生座談會的場合，提供學生生涯規劃的建議、輔導，並適時安排相關講座，協助其選擇日後較適性的發展途徑。

3-4-3 引進業師專業諮詢

配合教學卓越計畫，本系邀請系友擔任職場導師，以供學生諮詢並達到傳承的目的。透過系友、學長姊經驗分享及勉勵，引導在校生精進課業與職場能力。相關辦法如【附件 3-4-3-1】，職場導師資料表如【附件 3-4-3-2】。

3-4-4 舉辦系友經驗分享座談

本系除邀請事業有成之系友擔任業界導師以外，每年 11 月亦會舉行校友

返校日，邀請畢業之系友回母校與學弟妹分享求職與工作經驗，學生可藉此間接學習達到生涯輔導之效果【附件 3-4-4】。

3-5 教授指導研究生論文之負擔與提供學習和生涯輔導之情形為何

3-5-1 教師指導研究生

本所依據教務處之相關規定，每年均為研究所新生說明研究所以及校內各種相關事務，研究生在擇定研究主題與指導教授，並向所長呈報說明後，便依據指導教授指示，撰寫論文。基於本所早期在論文指導方面有過於集中某些指導教授之情形，為減輕指導教授之負擔，並確保論文品質，原則上本所教授指導碩士生人數規定一學年每位指導教授指導學生人數以兩人為限。

本所多數研究生在決定指導教授之後，皆會定期與論文指導教授討論有關論文撰寫事宜，惟有些研究生因故休學或覓到好工作轉往職場後即極少與其論文指導教授連繫，因而停滯論文之撰寫。96-101 學年度本系研究所碩士班近四年專任教師指導碩士班研究生及畢業人數，詳如表 3-5-1。

表 3-5-1 96-101 學年度專任教師指導研究生人數及畢業生人數之統計表(單位:名)

	96 學年度		97 學年度		98 學年度		99 學年度		100 學年度		101 學年度	
教師姓名	指導人數	畢業人數	指導人數	畢業人數	指導人數	畢業人數	指導人數	畢業人數	指導人數	畢業人數	指導人數	畢業人數
林明德	6	3	2	2	3	0	0	1	0	1	1	0
林先渝	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	2	2
楊人從	4	2	3	3	3	1	1	1	1	1	1	1
扈貞煥	5	1	5	3	2	2	0	2	2	0	0	1
林秋山	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	1
董達	0	0	1	0	2	0	3	2	3	2	4	3
鄭潤道	-	-	-	-	-	-	0	0	0	0	1	0
跨國雙學位 韓師指導		2										
共 計	15	6	11	8	11	4	6	7	7	4	9	8

3-5-2 學習輔導

為蓄積研究生之研究能力，增進學生與國內外學者專家相互切磋、學習之機會，本系積極鼓勵研究生參與國際學術會議發表論文，並鼓勵投稿國內外期刊論文。為此，本系除於 99 學年度(2011.05.27)舉辦”第一屆中國文化大學研究生「韓國學」學術研討會”外【附件 3-5-2-1】，並於 100 學年度(2012.05.14)舉辦「第一屆兩岸韓文系研究生論文研討會」【附件 3-5-2-2】，此會議為兩岸研究生學術會議之創舉，有台灣、中國、韓國三國六校參與，14 篇優秀論文

發表，並出版會議論文集。其中，本校有七位研究生參與發表，發表內容亦呈現專業及多樣性【附件 3-5-2-3】。同時，本系於 101 學年度(2013.06.24)舉辦之第二屆西太平洋韓語教育與國學際術會議中，亦納入研究生組，總計有來自三國五校的研究生發表 12 篇論文，本系所有三名研究生參與發表【附件 3-5-2-4】。為提供研究生呈現專業學術能力之舞台，本系決定在未來舉辦的定期國際研討會中，併行舉辦研究生國際研討會。

另外，根據 99 學年度第 2 學期第 12 次系務會議之決議，本系所之研究生提正式論文的該學期，須在開學後 1 個月內，公開發表其論文 1 次。就其研究主題，進行口頭報告並接受全系師生提問，以訓練其學習及完成從訂定研究主題、資料蒐集、計畫執行、數據統整、邏輯推演至成果發表此一過程。【附件 3-5-2-5】

3-5-3 生涯輔導

指導教授除給予學生學術上之指導外，於生活照顧及生涯規劃層面，亦時常關心給予輔導。根據學生性向，給予適才適性之輔導，如針對未來欲執教鞭之學生，建議其修習教育學程及所需之課程；而對欲往學術領域更進一步鑽研者，提供全方位之學習指導。本系研究生決定進修博士班並獲得韓國政府公費獎學金赴韓進修之學生，96-100 學年度期間共有鍾長志等 4 名【附件 3-5-3】。

(二) 特色

本系積極配合本校學生輔導方針與善用學習資源，其特色說明如下：

1. 提供多元的學習輔導管道：除每週固定六小時的教師留校時間外，本系透過每學年舉辦新生座談會、研究生座談會、導師時間、課後特別輔導講座等，各種正式與非正式的學習輔導方法輔導學生適應校園生活、建立師生間良好的溝通互動管道。
2. 積極鼓勵引導學生參與學術研究與研討會等活動，以激發學生的潛能。
3. 特殊需求學生之輔導措施：除了提供充實性的教育，還協同本校特殊教育中心提供補救教育，以協助特殊需求學生發揮最大潛能。
4. 本系系學會統籌本系學生自治活動，發揚本系的特質，如承擔照顧新生、辦理迎新宿營、送舊活動、韓語週活動等等，並肩負系上師長跟同學之間的橋樑，如通知系辦公室有關新生對課程選修之意見等。
5. 本系以多元輔導為原則，建構「多元輔導系統」，分別就「生活」、「學習」

進行輔導，兼顧其「品德」與「學業」均衡發展。同時，以「家族制」、「班級制」、「需求及能力」等為基礎，透過「班級導師」、「家族學長姐」、「任課教師」、「韓國籍交換學生」、「教師專長」等進行雙向輔導與服務。

6. 除上述之外，本系主要特色如下：

- 1) 32所姐妹大學交換學生制，充實國際交流及多文化學習，能夠提高學習成果與拓展視野。
- 2) 實施跨國雙學位制，增加專長及立足點，能夠提高國際競爭力。
- 3) 多項校內外、赴國外研習獎助金減輕經濟負擔，能夠提拔培養優秀人才。
- 4) 舉辦多次國際學術會議，觀摩學術研究，提升學術水準、掌握學術潮流。
- 5) 有意願前往姊妹校交換之學生皆有機會赴韓學習，每年亦有為數不少的韓籍姊妹校學生前來本校，學習活用韓語與交流的機會多。
- 6) 本校為綜合大學，具有跨領域整合之優勢。為鼓勵學生修習第二專長領域，全校各學系均已規劃輔系、雙主修修讀辦法與課程內容。各學系均無申請設限門檻，學生可依興趣選擇修讀，每年有上百名學生申請修讀。本系所為使學生明瞭選修輔系、雙主修及各種學程之相關規定，本系所的教師，尤其是大學部一年級導師均會利用上課時間作說明，並鼓勵學生多作有益之選擇，目前除了尚無國內的跨校選修外，歷年皆有學生選修輔系及雙主修，韓文系輔系和雙系者名單詳情如【附件 3-6】。
- 7) 系教師運用多元教學和提供學生學習作業與學習評量情形
 - (1) 跨國遠距離視聽教學，再創出全韓語留學環境，能夠彌補沒出國的學生的學習，並能夠接觸其他專業領域，深入認識韓國社會及瞭解臺灣社會：本系自 100 學年度開始與韓國外國語大學實施遠距教學，對象以韓文系四年級學生為主，上課內容有韓國經濟發展、文創事業、文化習俗、政治等，上課反應與成效良好，並獲得赴韓由韓國外國語大學主辦，為期四週的寒假韓國學 WorkShop 課程，其名額每年有 4-6 名。
 - (2) 實施多媒體教學，提升學習效益。本系一至四年級均有語文實習課在語文實習教室上課，而語文實習教室均有多媒體電子化設備，擔任該課程之教師大都會利用設備提供學生多元化電子教學。
- 8) 系所學生參與校內外及國際競賽表現優異，實力亦受肯定。

（三）問題與困難

為落實本系學生輔導與學習資源，自我分析期待改善的問題與困難情形說明如下：

1. 本系除一般的系務運作外，國際交流與學術活動甚多，校聘組員1名的人力編制負荷過重。
2. 系上現有的學習空間稍感不足，其中研究生專用教室、執行韓國學相關專案、32所姐妹校交流業務的辦公室，及放存圖書、文獻等的可用空間較小。
3. 本系早期研究生的在職進修者比率較高，其參與系所或校外課後學習活動的時間有限，且意願較低。另在論文指導方面，早期呈現過於中某些指導教授的傾向，部分論文品質仍有提升空間。
4. 本系課程尚未能全面實施小班授課，多少影響學生學習成效。尤其是本系低年級課程由於他系學生選課變大班或教室空間擁擠，甚至損及本系生的學習權益，影響教學成效。
5. 近期多位資深教師退休，造成短期碩士班教學師質稍為不足，影響學生研究專攻學習及指導論文品質。

（四）改善策略

針對上述的問題與困難，本系經交換意見有了其改善策略具體作法包括：

1. 本系所對專案與國際交流及學術活動，已多聘 1-2 名 TA 人力協助系上組員分擔業務，未來本系將妥善運用可資運用的素泉韓國學教育獎學金，提供研究生打工機會，並藉此減輕組員工作負荷。
2. 朝募集基金，充當所增加的經費的方向努力。
3. 增加學生課後輔導時數，彌補由於非小班制開課的影響，來提升學生的學習成效。多舉辦韓語教學觀摩、研討會，以提升教師的教學技術，同時對於程度較差的學生給予特別輔導，開課務求有趣而實用。
4. 將來聘請韓國大學教授，擔任短期交換教授，或運用雙指導教授制和促進研究生交換制，善用韓國姐妹學校的資源。鼓勵系上教師及研究生積極參與學術研究及發表論文，並向韓國相關單位爭取專書、論文集等圖書之贈送，提高研究生研究及論文寫作的品質。
5. 本系所學習空間較為不足問題，在校方重新規劃下，學生可利用圖書館新設置之24小時自修空間，目前正著手增建的菲華樓其他空間，將來亦可供學生

使用。

6. 本系已在近兩年新聘專精文學的許怡齡老師，以及專精語學的吳忠信老師為專任老師，並在2012年度新聘一位韓籍交換教授，預期上述措施將有助於決資深教師退休、碩士班教學師資短缺的問題。

(五) 項目三總結

1. 整體而言，本系提供學生足夠的學習資源，包括師質、圖書與儀器、電腦設備，並設有數種大學部與研究所之獎學金與工讀機會，以及出國參與國際會議之經費補助辦法，以鼓勵優秀學生用心向學，向上提昇。學生對於本系在課程與教學、學習資源、研究生論文指導等各項作法上，均抱持正向的肯定看法。
2. 在學習輔導與課外活動方面，本系則提供多元的學習輔導管道：包括每位教授每週付出遠超過校方規定的留校輔導時間、大學部及研究所每學年各舉辦一次的新生座談會、每學期之大學部及研究生座談會、導師時間、以及各種正式與非正式的學習輔導方法，包括跨越年級之學生家族制度、讀書會等，以協助學生適應校園生活、建立師生間良好的溝通互動管道。另外，積極鼓勵學生參與各項研究活動：包括國科會大專生專題研究計畫及各項研究計畫，並強化研究生之韓語外外語能力。學生對於本系在學習輔導與課外活動等各項作法上，亦多抱持肯定的態度。
3. 針對特定學生的需求，由於本系教師不具有心理諮商等特定專長，因此較特殊的輔導工作亦與學校密切連結，並有系教官居中伴演協調的角色，以個案方式轉介給特殊教育中心及學生輔導中心，以求得專業上的意見，並使學生能快速有效地得到幫助。